

Telestart T100 HTM



S	Svenska	1
N	Norsk	26
FIN	Suomi	51
PL	Polski	76
CZ	Česky	101
H	Magyar	126
RUS	Русский	151

Käyttöohje Telestart T100 HTM

Yleistä

Hyvä Webaston asiakas,

iloitsemme siitä, että olet valinnut kyseisen Webaston tuotteen.

Oletamme, että asennuksen tehnyt korjaamo/huoltoasema on selittänyt tuotteen käytön ja toiminnan parhaalla mahdollisella tavalla. Tässä käyttöohjeessa haluamme vielä kerran tarjota yleiskatsauksen tuotteen turvallisesta käytöstä.

Telestart T100 HTM -käyttölaitteella on direktiivin 72/245/ETY (sähkömagneettinen yhteensopivuus) mukainen tyyppihyväksyntä.

Huomautus: Käytetty paristo on täysin toimintakuntoinen, mutta sen varaus purkautuu toiminnallisista syistä, kun paristo on asennettuna paikalleen. Tästä syystä suosittelemme erityisesti noudattamaan sivulla 60 annettuja ohjeita, jos Telestartia ei käytetä pidempään aikaan.



FIN



Palo-, räjähdys- ja tukehtumisvaara

Lämmityslaitetta ei saa käyttää:

- huoltoasemilla ja polttoaineiden täyttöpaikoilla.
- paikoissa, joissa voi kehittyä helposti syttyviä kaasuja tai pölyjä, sekä paikoissa, joissa varastoidaan helposti syttyviä nesteitä tai materiaaleja (esim. polttoaineiden, hiili- ja puupölyn, viljavarastojen, kuivan heinän ja lehtien, kartonki- ja paperivarastojen, jne.) läheisyydessä.
- suljetuissa tiloissa (esim. autotalli), ei myöskään ajastettuna tai kaukokäynnistyksellä.

Hoito ja käsittely

Telestart T100 HTM:n vaurioitumisen välttämiseksi huomioi seuraavat ohjeet:

- Laitteen lämpötila ei saa nousta yli 70 °C:seen (esim. suorassa auringonpaisteessa).
- Käyttölämpötilan on oltava 0 °C – +50 °C.
- Laitetta saa säilyttää vain kuivassa ja pölyttömässä paikassa.
- Näytön saa puhdistaa ainoastaan puhtaalla ja kuivalla kangasliinalla.

Käyttö

Webaston Thermo Top -mallisarjan lämmittimet tai auton puhaltimen voi kytkeä kauko-ohjatusti päälle ja pois päältä Webaston Telestart T100 HTM:n avulla.

Mallissa Thermo Top Evo, joka on liitetty Telestart T100 HTM:ään W-väylän kautta, on tehtävä tilan muutos lähettimellä seisontatuuletuksen (auton sisätilan tuuletus) kytkemiseksi päälle (ks. kohta "Tilan hakeminen näyttöön ja valitseminen").

Lämmittimissä Thermo Top E ja C, jotka on liitetty Telestart T100 HTM:ään analogisesti, seisontatuuleustoiminnon (auton sisätilan tuuletus) kytkeminen voidaan varmistaa vain lisävarusteena asennettavan kesä-/talvikytken avulla. Tällöin lähettimellä tehtävä tilan muutos ei ole tarpeellinen, sillä lisälämmityksen tai seisontatuuletuksen kytkeytyminen tapahtuu kesä-/talvikytken avulla.

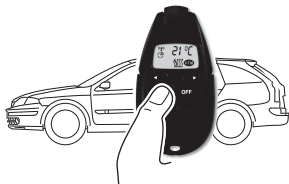
Kun lämmitysautomaatiikan toiminta-aika (HTM-toiminto) päättyy tai valittu kytkentäaika on kulunut, kytkentäsignaalin lähetys lämmittimeen katkeaa ja toiminto (lisälämmitys tai seisontatuuletus) päättyy automaattisesti.

Jos tehtaalla asennettuihin lämmityslaitteisiin tehdään jälkiasennuksia, toiminnan laajuudessa voi esiintyä rajoituksia. Lisätietoa mahdollisista rajoituksista saa asentajalta.

Auton sisätilan lämpötilasta ja valitusta mukavuusalueesta riippuen Heating-Time-Management (lämmitysajan ohjaus) laskee lämmityksen keston ja lämmittimen päällekytketymisajankohdan. Sinun tarvitsee vain kytkeä automaattikäyttö päälle ja syöttää haluamasi lähtöaika.

Signaali välittyy parhaalla mahdollisella tavalla aukealta ja korkeammalta paikalta. Tällöin lisälämmityksen käyttö on mahdollista noin 1 000 m:n etäisyydellä autosta. Lähetintä käytettäessä pidä sitä pystysuorassa asennossa ylöspäin äläkä peitä sen yläosaa (ks. kuva).



Jos havaitaan, että signaali ei ole saapunut autoon, siirry muutama metriä toiseen suuntaan ja yritä uudelleen. Signaalin vastaanotto toimii heikommin tiheästi rakennetussa ympäristössä.



FIN



Yleisiä käyttöön liittyviä huomautuksia



Tietonäytöt



Telestart T100 HTM:n käyttö on suunniteltu siten, että painamalla näppäimiä   voi vaihtaa eri tietonäyttöjen välillä.

Jos mitään näppäintä ei paineta 30 sekunnin aikana, Telestart T100 HTM palaa perustilaan.

Asetustila


Painamalla näppäimiä   samanaikaisesti pääsee tietonäytöstä vastaavaan asetustilaan. Kulloinenkin symboli vilkkuu.

Asetuksia voi muuttaa painamalla näppäimiä   .

Painettaessa näppäimiä   samanaikaisesti asetustila sulkeutuu ja asetetut arvot otetaan käyttöön.

Jos mitään näppäintä ei paineta 30 sekunnin aikana, asetustila sulkeutuu automaattisesti. Muutetut arvot otetaan käyttöön.

Radiosignaalin näyttö

Jos Telestart T100 HTM -lähettimen ja vastaanottimen välillä on radiosignaali, symboli  näkyy näytön vasemmassa yläreunassa.

Paristokotelon kannen avaaminen

1. Taivuta molempia kiinnikkeitä ulospäin
2. Irrota kansi vetämällä sitä alaspäin

Pariston tilan näyttö

Paristo on täynnä

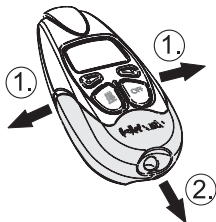
Ei pariston symbolia

FIN

Paristo on puoliksi tyhjä



Paristo on tyhjä



Paristonvaihto / käytetyn pariston hävittäminen

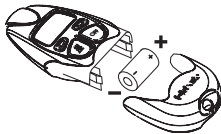
HUOMAUTUS:

Paristoista ja sähkölaitteista on määrätty eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY tai 2002/96/EY nykyisessä versiossa, eikä niitä saa hävittää kotitalousjätteen seassa.

Jokaisella käyttäjällä on siten lakisääteinen velvollisuus viedä paristot ja sähkölaitteet/elektroniikkalaiteromu jätteenkeräyspisteessä olevaan asianmukaisesti merkittyyn keräyssäiliöön tai palauttaa ne jälleenmyyjälle. Palauttamisesta ei peritä maksua.

VAROITUS:

Epäasianmukaisesti tapahtuvasta akun vaihtamisesta on seurauksena räjähdysvaara! Varmista oikea liitäntä, kun akku asetetaan paikalleen.

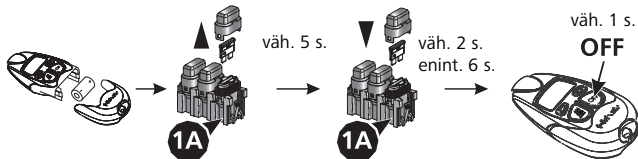


FIN

Telestart-lähettimen ohjelmoiminen – Thermo Top E ja C

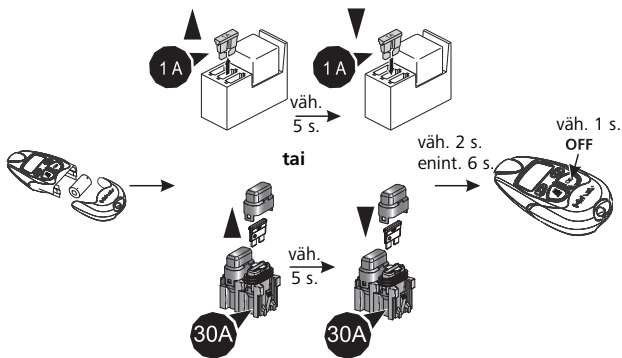
1. Aseta paristo lähettimen paristokoteloon.
2. Irrota sulake 1A (musta) lämmittimen sulakkeenpitimestä (vastaanottimen jännitteen katkaiseminen).
3. Odota vähintään viisi sekuntia ja aseta sulake takaisin paikalleen.
4. Paina lähettimessä olevaa **OFF**-näppäintä vähintään sekunnin ajan, kun on kulunut noin kaksi mutta alle kuusi sekuntia.
5. Ohjelmointi on päättynyt.

Tällä tavoin on mahdollista ohjelmoida enintään neljä lähetintä. Jos ohjelmoidaan useampia lähettimiä, kulloinkin vanhimman lähettimen ohjelmointi poistetaan.



Telestart-lähettimen ohjelmoiminen – Thermo Top Evo

Toimi kuten yllä on kuvattu mallien Thermo Top E ja C tapauksessa, mutta irrota joko sulake 1A (musta, auton sisätila) tai sulake 30A (vihreä, moottoritila) (vastaanottimen jännitteen katkaiseminen).



FIN

Toimenpiteet, jos laitetta ei käytetä pidempään aikaan

Jos lähettä ei käytetä pidempään aikaan, suosittelemme poistamaan pariston lähettimestä pariston käyttöiän pidentämiseksi.

HUOMIO:

Älä säilytä paristoa autossa, vaan kuivassa paikassa huoneenlämmössä.

Uudelleenkäyttöönotto:

FIN

1. Aseta paristo lähettimen paristokoteloon.
2. Paina näppäintä OFF kuusi kertaa kahden sekunnin ajan noin kahden sekunnin välein.
3. Odota noin kaksi minuuttia.

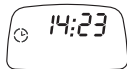
Jos lähettä ei toimi uudelleenkäyttöönoton jälkeen, tee pariston toiminnan tarkastus (ks. kohdat "Radiosignaalin näyttö" ja "Pariston tilan näyttö").

Kellonajan hakeminen näyttöön ja asettaminen

Hakeminen näyttöön



Paina kerran



Asettaminen



Paina samanaikaisesti

Symboli  vilkkuu



Aseta kellonaika



Paina samanaikaisesti

Kellonaika on asetettu

Tilan hakeminen näyttöön ja valitseminen

Tila osoitetaan seuraavien symbolien avulla:



Lämmitys



Tuuletus (*ota huomioon annetut ohjeet kohdassa "Käyttö"*)

FIN

Hakeminen näyttöön



Paina kolme kertaa



Valitseminen

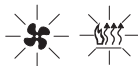


Paina samanaikaisesti

Symboli  /  vilkkuu



Valitse tila



Tila on valittu

Lämmityksen tai tuuletuksen* kytkeminen päälle

Pidä Telestartia pystysuorassa asennossa ylöspäin.



Paina näppäintä (noin sekunnin ajan),
kunnes seuraava symboli ilmestyy näyttöön:



Signaali on vastaanotettu ja
välitetty lämmittimeen. Merkinä laitteen toimin
nasta näytössä näkyvät tilaa ja jäljellä olevaa aikaa
kuvaavat symbolit.

FIN

FAIL

Signaali ei välittynyt häiriöttömästi.
Toista lähetys muutettuasi sijaintiasi.

Toiminnan näyttö sammuu

- kytkentäajan kuluttua
- kytkettäessä laite pois päältä Telestartin avulla

* Ota huomioon annetut ohjeet kohdassa "Käyttö".

HUOMAUTUS:

Jos auton lämmityksen säätämistä lisälämmityskäytössä koskevia erityisiä ohjeita ei ole, auton lämmitys on kytkettävä lämpimälle teholle ennen lämmittimen kytkemistä päälle.

Auton puhallin tulee säätää tilassa Lämmitys ja tilassa Tuuletus ensimmäiselle tasolle, jos puhaltimen teho on säädettävissä kolmiportaisesti, ja toiselle tasolle, jos teho on säädettävissä neliportaisesti.

Jos puhaltimen teho on säädettävissä portaattomasti, puhallin on säädettävä vähintään 1/3:aan sen tehosta.

FIN



Lämmityksen tai tuuletuksen kytkeminen pois päältä

Pidä Telestarttia pystysuorassa asennossa ylöspäin



Paina näppäintä (n. sekunnin ajan), kunnes seuraava symboli ilmestyy näyttöön:

OK

Signaali on vastaanotettu ja välitetty lämmittimeen. Symboli  tai  sammuu näytöstä.

FAIL

Signaali ei välittynyt häiriöttömästi. Toista lähetyksen muutettuasi sijaintiasi.

Kytkeminen pois päältä näppäimen avulla (asennettu lisävarusteena autoon)

Jos lämmitin kytkettiin päälle Telestartin avulla, paina autoon asennettua näppäintä kerran.

Kytkeminen päälle ja pois päältä näppäimen avulla (asennettu lisävarusteena autoon)

Lisälämmitys- tai seisonatuuletuskäyttö näkyy näppäimestä.

HUOMAUTUS:

Jos lämmitin kytketään päälle näppäimen avulla, viimeksi Telestartilla käytössä ollut tila (lisälämmitys tai seisonatuuletus) ja kytkentäaika otetaan käyttöön.

Kytkeminen päälle ajastinkellon avulla (hetilämmitysnäppäin)

Käyttö näkyy ajastinkellosta. Näytön valaistus on päällä.

HUOMAUTUS:

Jos lämmitin kytketään päälle ajastinkellon (hetilämmitysnäppäin) avulla, lisälämmityksen tila on aina valittuna. Ajastinkello määrää kytkentäajan.

Kytkeminen päälle Telestart T100 HTM:n avulla ajastinkellon yhteydessä

Käyttö näkyy ajastinkellosta. Näytön valaistus on päällä.

HUOMAUTUS:

Tämä näyttö on mahdollinen vain lämmitimessä Thermo Top Evo, sillä se on liitetty Telestartiin W-väylän avulla.

FIN

Kytkeminen pois päältä ajastinkellon avulla

Jos lämmitin kytkettiin päälle Telestartin avulla, hetilämmitysnäppäintä on painettava **kahdesti** lämmittimen kytkemiseksi pois päältä.

Jos Telestart ja ajastinkello on liitetty Thermo Top Evoon, näppäintä tarvitsee painaa vain **kerran** W-väyläyhteyden ansiosta.

Kytkeminen päälle Telestart T100 HTM:n avulla kesä-/talvikytkimen yhteydessä (lisävaruste)

Seisontatuuletus- tai lisälämmitystoiminto määräytyy kesä-/talvikytkimen asennon perusteella. Ks. myös kohta "Käyttö".

KytKentäajan tarkistaminen ja säätäminen

Lämmittimen tai auton puhaltimen kytKentäajan voi asettaa lähettimen avulla kymmenen minuutin tarkkuudella. Tehdasasetuksena kytKentäaika on 30 minuuttia.

HUOMAUTUS:

Jos lämmitintä käytetään usein ja pitkällä kytKentäajalla, auton akun uudelleenlatautuminen tulee varmistaa.

Suosittellemme säätämään lämmityksen keston ajoajan mukaisesti.

Ajoaika voi muodostua esimerkiksi siitä, että autoa käytetään ajamiseen työpaikalle ja takaisin.

Jos ajoaika on n. 30 minuuttia (menosuunta), suosittellemme säätämään lämmittimen kytKentäajan 30 minuuttiin.

FIN

KytKentäajan hakeminen näyttöön ja asettaminen

Hakeminen näyttöön



Paina neljä kertaa



FIN Asettaminen



Paina samanaikaisesti

Symboli  vilkkuu



Valitse kytkentäaika



Paina samanaikaisesti



KytKentäaika on asetettu

Lämpötilan hakeminen näyttöön (tiedot vastaanottimesta)



Paina kaksi kertaa



Symboli  tai  ilmestyy näyttöön vain, jos lämmitin / auton tuuletin on toiminnassa.

Ota huomioon: Näytössä näkyvä lämpötila on lämpötilatunnistimen asennuspaikan läheisyydessä mitattu auton sisätilan lämpötila.

Tämän lisäksi lämpötilatunnistin voi tunnistaa todellisen lämpötilan viiveellä, jos lämpötilamuutokset ovat huomattavia.

FIN

HTM Heating-Time-Management (lämmitysajan ohjaus)

Lämmitysajan ohjaus mahdollistaa auton automaattisen esilämmityksen (ei koske tuuletusta) valittuun lähtöaikaan mennessä.

Järjestelmä määrittää auton sisätilan lämpötilan perusteella lisälämmityksen esilämmitysajan.

Lähtöaikaan mennessä saavutettavaan sisätilan lämpötilaan voi vaikuttaa mukavuusalueiden (C1–C5) avulla.

C1 Alhaisempi lämpötila (lyhyt kytkentäaika)

C5 Korkeampi lämpötila (pitkä kytkentäaika)

Lähtöajan voi aktivoida jopa 24 tuntia etukäteen.

HUOMAUTUS:

Jos lämmitintä käytetään usein ja pitkillä kytkentäajoilla, auton akun uudelleenlatautuminen tulee varmistaa.

Tämä ei aina ole varmaa, jos autolla ajetaan lyhyitä matkoja.

Lähtöajan hakeminen näyttöön, asettaminen ja aktivoiminen

Hakeminen näyttöön



Paina kaksi kertaa



Asettaminen



Paina samanaikaisesti

Symboli  vilkkuu



Valitse lähtöaika

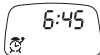


Paina samanaikaisesti

Lähtöaika on asetettu

HUOMIO:

Lähtöajan voi aktivoida ainoastaan lähtöajan valikossa. Jos valikosta poistutaan, lämmitin kytkeytyy suoraan päälle.



Aktivoiminen

Pidä Telestartia pystysuorassa asennossa ylöspäin



Paina näppäintä (noin sekunnin ajan) kunnes seuraava symboli ilmestyy näyttöön:

FIN

OK →



Signaali on vastaanotettu ja lähtöaika on aktivoitu.

FAIL

Signaali ei välittynyt häiriöttömästi.
Toista lähetys muutettuasi sijaintiasi

Lähtöajan deaktivoiminen



Paina kaksi kertaa



Pidä Telestarttia pystysuorassa asennossa ylöspäin



Paina näppäintä (noin sekunnin ajan), kunnes seuraava symboli ilmestyy näyttöön:

FIN



Signaali on vastaanotettu ja lähtöaika on deaktivoitu. Symboli **HTM** sammuu näytöstä.



Signaali ei välittynyt häiriöttömästi. Toista lähetys muutettuasi sijaintiasi.

Aktivoitujen lähtöajan muuttaminen

Aktivoitu lähtöaika on deaktivoitava ennen lähtöajan muuttamista (ks. kohta Lähtöajan deaktivoiminen).

Uuden lähtöajan voi asettaa tämän jälkeen (ks. kohta Lähtöajan hakeminen näyttöön, asettaminen ja aktivoiminen).

FIN

Mukavuusalueen hakeminen näyttöön ja muuttaminen

Hakeminen näyttöön



Paina kolme kertaa



Muuttaminen

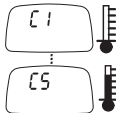


Paina samanaikaisesti

Näyttö vilkkuu



Valitse mukavuusalue



Paina samanaikaisesti

Mukavuusalue on valittu

HUOMAUTUS:

Jos lähtöaika on aktivoitu **HTM**, mukavuusaluetta ei voi muuttaa. Lähtöaika on ensin deaktivoitava.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.

Telefonní číslo příslušné země najdete na letáku servisního střediska Webasto nebo na webových stránkách příslušného obchodního zastoupení Webasto ve Vaší zemi.

Többnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Az adott ország telefonszámát kérjük, a Webasto ügyfélszolgálati központjának szórólapjából, illetve a Webasto országos képviselőtének honlapjáról kikeresni.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

Номер телефона в соответствующей стране приведён в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.
Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto representant.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.
Du finner telefonnummeret til de nasjonale Webasto servicekontorene i folderen eller på nettsiden til ditt lands agentur.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.
Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto edustajan internetsivuilta.

W przypadku wersji kilkujęycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.
Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visiting address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com



www.webasto.com